



Příslušenství

Accessories

Pomocné a signální kontakty PKJ, 2PKJ, PKJ + SKJ (TEST)

- příslušenství k jističům PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 a modulárním vypínačům RV 60
- dodává se jako samostatná jednotka, anebo společně s jističem (vypínačem)
- montuje se na levou stranu jističe (vypínače) pomocí kolíků a šroubů
- slouží na signalizaci stavu jističe (vypínače)

Typy: – PKJ, 2 PKJ – pomocný kontakt přepínací, respektive dvojice pomocných kontaktů přepínacích. Stav kontaktů kopíruje stav hlavních kontaktů jističe (spínače)

– PKJ + SKJ – pomocný kontakt přepínací plus signální kontakt přepínací. Stav pomocného kontaktu kopíruje stav hlavních kontaktů jističe, signální přepínací kontakt signalizuje vypnutí jističe pouze některou ze spouští (elektromagnetická, tepelná vypínací spoušť). V případě ručního vypnutí jističe páčkou signální kontakt nemění svoji polohu.

– PKJ + SKJ + TEST – funkce PKJ + SKJ je stejná jako v předchozím případě, TEST tlačítko má dvojí funkci:

- 1) signalizace stavu polohy signálních kontaktů
- 2) zkoušení řídicího obvodu (nestabilní změna polohy kontaktů) jemným posouváním tlačítka nahoru nebo dolů bez změny polohy kontaktů jističe

Auxiliary and signal contacts PKJ, 2PKJ, PKJ + SKJ (TEST)

- these are accessories to circuit-breakers PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 and to the modular switches RV 60
- can be obtained as separate units or mounted together with circuit-breaker (modular switch)
- they are mounted on the left hand side of the circuit-breaker (modular switch) by means of pins and screws
- serve for signaling of contact position of circuit-breaker

Types: – PKJ, 2PKJ – single or double auxiliary changeover contacts; position of contacts correspond to the position of the main contacts of circuit-breaker (modular switch)

– PKJ + SKJ – auxiliary changeover contact plus signal changeover contact; position of auxiliary contact correspond to the position of the main contacts of circuit-breaker (modular switch); signal changeover contact indicate opening of circuit-breaker by operating means; signal contact do not changes his position

– PKJ + SKJ + TEST – functions of PKJ and SKJ are identical with functions stated in previous paragraph; TEST button has two functions:

- signaling of the position of signal contacts;
- testing of control circuit (non-stable change of position of the contacts) by slight move of push-button upwards or downwards without change of contact position of circuit-breakery

Technické údaje

Normy	EN 60947-5-1 (IEC 60947-5-1)	
Jmenovité izolační napětí U_i	V	400
Jmenovité pracovní napětí U_e	V	230
Jmenovitý tepelný proud I_{th}	A	16
Jmenovitý pracovní proud I_e	A	A 4 (AC 15 při $U_e = 230$ V) 0,5 (DC 13 při $U_e = 230$ V)
Jmenovitá frekvence	Hz	50 až 60
Uchycení	na levou stranu jističe (spínače)	
Krytí	IP 20	
Průřez přípojovacích vodičů	mm ²	0,5 až 2,5 Cu

Technical data

Standards	EN 60947-5-1 (IEC 60947-5-1)	
Rated insulation voltage U_i	V	400
Rated operational voltage U_e	V	230
Rated thermal current I_{th}	A	16
Rated operational current I_e	A	A 4 (AC 15 at $U_e = 230$ V) 0,5 (DC 13 at $U_e = 230$ V)
Rated frequency	Hz	from 50 to 60
Mounting	on left hand side of circuit-breaker (modular switch)	
Degree of protection	IP 20	
Cross-sectional area of inlet conductors	mm ²	from 0,5 to 2,5 Cu





Schéma (s jističem) Diagram (with circuit-breaker)	Typové označení Type designation	Objednací číslo Ordering number
	PKJ	0099010
	2 PKJ PKJ + SKJ	0099011 0099012
	PKJ + SKJ + TEST	0099013

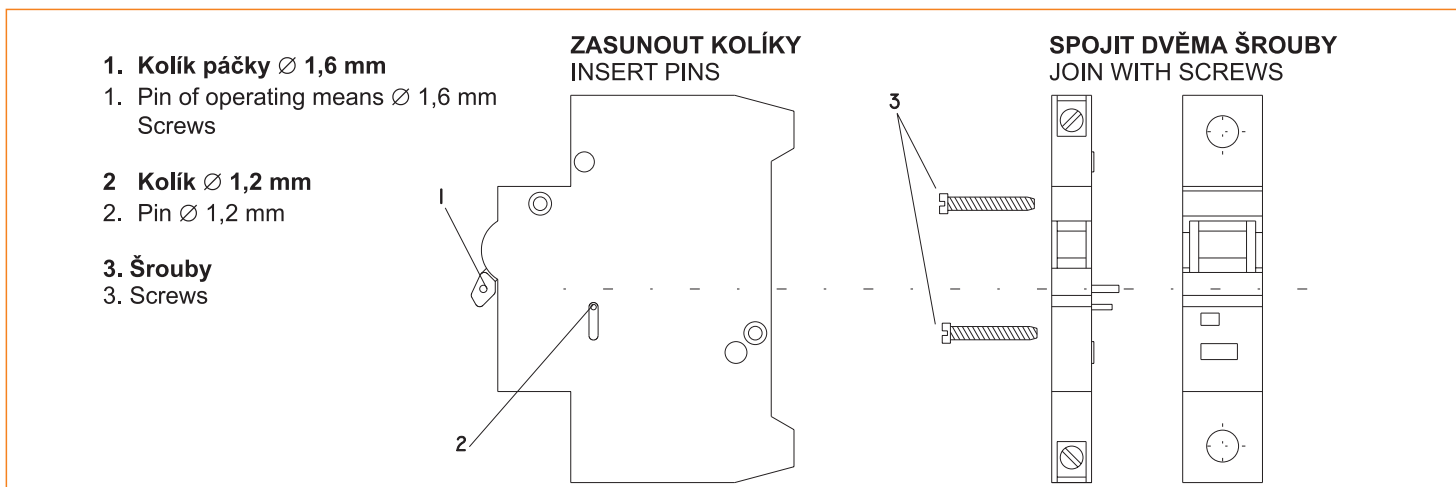


Návod na montáž pomocných a signálních kontaktů

- v bloku pomocných kontaktů zasunout kolík do páčky \therefore 1,6 mm a do otvoru spínacího systému pomocných kontaktů zasunout kolík \therefore 1,2 mm (kolíky jsou součástí dodávky)
- přisunout celý blok kontaktů k jističi tak, aby kolíky zapadly do příslušných dílů jističe. Při montáži musí být páčka jističe i páčka bloku kontaktů ve vypnuté poloze
- do volných otvorů v bloku kontaktů vsunout samořezné šroubky (součástí dodávky) a volně přišroubovat k jističi
- odzkoušet funkci bloku kontaktů v poloze jističe zapnuto a vypnuto

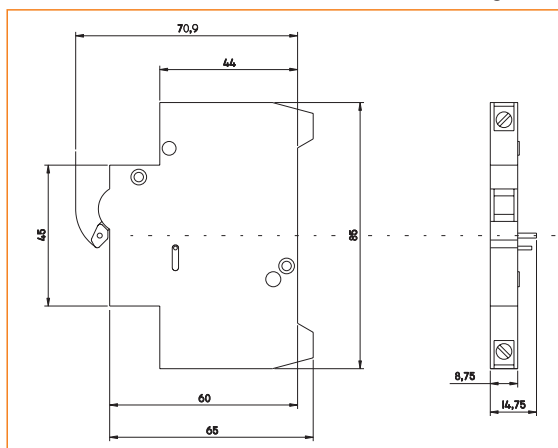
Instructions guide for the mounting of auxiliary and alarm contacts

- to the block of auxiliary contacts insert pin \therefore 1,6 mm into aperture in operating means and also pin \therefore 1,2 mm into the aperture of switching system on side of the auxiliary contact (pins are part of the delivery)
- approach auxiliary contact to the circuit-breaker body in order to achieve engagement of pins into appropriate parts of circuit-breakers; operating means of circuit-breaker and auxiliary contact must be in open position; join both devices together
- into free holes in auxiliary contact enter stainless steel screws (part of the delivery) and slightly tight the screws
- check function of auxiliary contact with close and open circuit-breaker



Rozměrový náčrt PKJ

Dimensional drawings of PKJ





Příslušenství

Accessories

Vypínací spoušť – VC

- příslušenství k jističům PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 a modulárním vypínačům RV 60
- slouží k vypnutí jističe (vypínače) pomocí venkovního zdroje napětí, s okamžitým rozpojením vlastního obvodu
- dodává se jako samostatná jednotka, nebo společně s jističem (vypínačem)
- montuje se na pravou stranu jističe (vypínače) pomocí kolíků a šroubů

Shunt trip – VC

- accessories to the circuit-breaker PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 and modular switches RV 60...
- utilized for the tripping of circuit-breaker (modular switch) by means of outer source of voltage in instantaneous tripping of the circuit
- it is delivered as separate unit or assembled together with circuit-breaker (modular switch)
- it is mounted on right hand side of the circuit-breaker (switch) by means of pins and screws

Pracovní napětí Operational voltage	Typové označení Type designation	Objednací číslo Ordering number
12 V ~	VC 12 V ~	0099860
24 V ~	VC 24 V ~	0099861
48 V ~	VC 48 V ~	0099862
60 V ~	VC 60 V ~	0099863
110 V ~	VC 110 V ~	0099864
230 V ~	VC 230 V ~	0099865
400 V ~	VC 400 V ~	0099866
24 V =	VC 24 V =	0099867
48 V =	VC 48 V =	0099868
110 V =	VC 110 V =	0099869



Technické údaje

Normy	EN 60 947-1 (IEC 60947-1)	
Jmenovité napětí	V	AC: 400, 230, 110, 60, 48, 24, 12 DC: 110, 48, 24
Jmenovité pracovní napětí	%	70 až 110
Maximální vypínací proud (při napětí cívky)	A (V)	AC: 0,5(400); 0,6(230); 0,5(110); 0,9(60); 0,8(48); 2,8(24); 6(12) DC: 0,6(110); 2(48); 3(24)
Vypínací čas	ms	max. 50
Jmenovitá frekvence	Hz	50
Uchycení	na pravou stranu jističe	
Krytí	IP 20	
Průřez přípojovacích vodičů	mm ²	1,5 až 6

Technical data

Standards	EN 60 947-1 (IEC 60947-1)	
Rated voltage	V	AC: 400, 230, 110, 60, 48, 24, 12 DC: 110, 48, 24
Rated operational voltage	%	from 70 to 110
Maximum tripping current (at the coil voltage)	A (V)	AC: 0,5(400); 0,6(230); 0,5(110); 0,9(60); 0,8(48); 2,8(24); 6(12) DC: 0,6(110); 2(48); 3(24)
Tripping time	ms	max. 50
Rated frequency	Hz	50
Mounting	on right hand side of circuit-breaker (modular switch)	
Degree of protection	IP 20	
Cross-sectional area of inlet conductors	mm ²	from 1,5 to 6



Návod na montáž vypínací spouště VC-PR 60

- na pravý bok všech provedení jističů PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 a modulárních vypínačů RV 60
- jistič PR 60 a vypínací spoušť VC-PR 60 ve vypnuté poloze (ovládací páčky dole)
- do otvoru páčky jističe PR 60 zasunout kolík \therefore 1,6 mm a do otvoru vypínacího systému jističe zasunout kolík na doraz \therefore 1,2 mm (kolíky jsou součástí dodávky)
- přisunout vypínací spoušť VC-PR 60 k jističi PR 60 tak, aby kolíky zapadly do příslušných otvorů páčky a vypínacího systému VC-PR 60
- do volných otvorů vypínací spouště VC-PR 60 vsunout samořezné šroubky (součást dodávky) a volně přišroubovat k jističi PR 60
- odzkoušet mechanickou funkci VC-PR 60 s jističem natažením ovládací páčky a zatlačením na mechaniku přes otvor pro kolík \therefore #,2 mm pomocí vhodného nástroje (kolík o \therefore 1,2 mm, jehla, ...)

Instructions guide for the mounting of a shunt trip VC-PR 60

- on right side of all executions PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 and modular switches RV 60
- circuit breaker and shunt trip have to be in switch-off position
- insert pin \therefore 1,6 mm into aperture of operating lever and into aperture of switching system \therefore 1,2 mm (pins are part of delivery)
- approach shunt trip to the circuit breaker in order to achieve engagement of pins into appropriate parts of circuit breaker and switching system of VC-PR 60
- into free holes in shunt trip VC-PR 60 enter stainless steel screws and slightly tight the screws to attach it to the PR 60
- check the function of VC-PR 60 with PR 60 by switching on the the MCB's and pushing the mechanism through the hole for pin \therefore 1,2 mm with appropriate tool

1. Kolík páčky \varnothing 1,6 mm

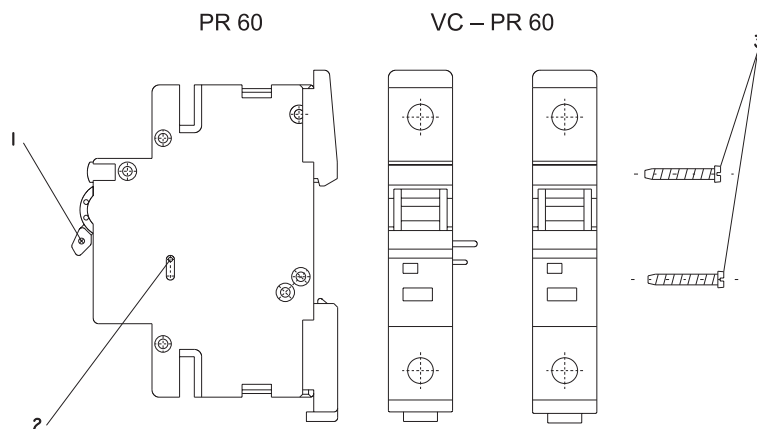
1. Pin of operating handle \varnothing 1,6 mm
Screws

2. Kolík \varnothing 1,2 mm

2. Pin \varnothing 1,2 mm

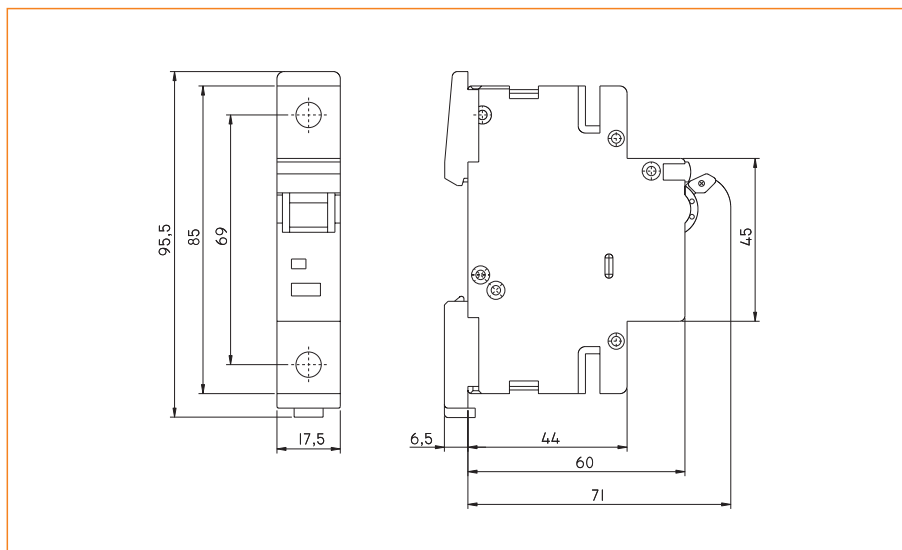
3. Šrouby

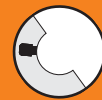
3. Screws



Rozměrový náčrt VC-PR 60

Dimensional drawings of VC-PR 60





Příslušenství

Accessories

Převlečné kryty – KSP 1, KSP 3

- příslušenství k jističům PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 a modulárním vypínačům RV 60
- slouží ke zvýšení krytí na IP 30 a pomocí plombovatelné záslepky k plombování svorek
- jednopólový kryt svorek KSP 1 nezvyšuje šířku modulu jističe (vypínače), k zakrytí obou svorek jsou potřebné 2 ks krytů
- trojpólový kryt svorek KSP 3 je použitelný pouze pro PR 63 a RV 63, šířka trojpólového provedení se změní z 52,5 mm na 57 mm. K upevnění krytu na jistič (vypínač) je potřebná plombovací záslepka PZ

Covers of terminal – KSP 1, KSP 3

- accessories to the circuit-breaker PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 and modular switches RV 60...
- used for the improving of degree of protection to value IP 30 and together with sealing blind also for sealing of terminals
- single pole cover of terminals KSP 1 do not increase width of module of circuit-breaker (modular switch); for the protection of both terminals two covers are needed three pole cover of terminals KSP 3 is applicable only for PR 63 and RV 63; the width of three pole module will change from 52,5 to 57 mm.
- for the fixing of cover to circuit-breaker (modular switch) there is necessary sealing blind flange PZ

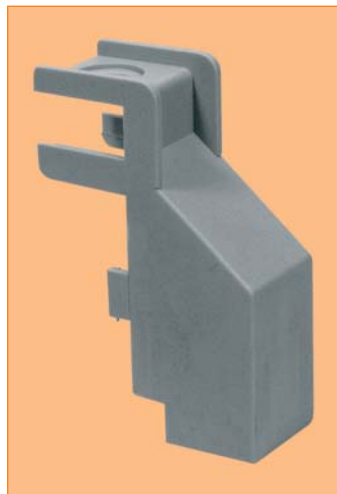
Typové označení

Type designation

Objednací číslo

Ordering number

KSP 1	1990354
KSP 3	1990353

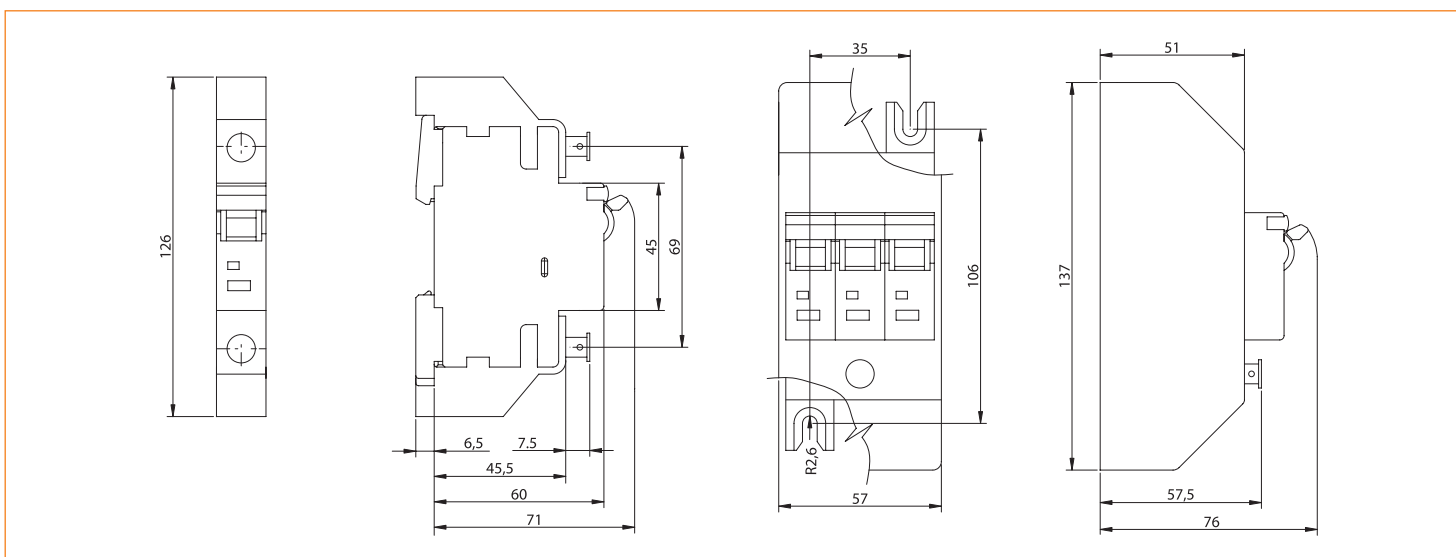


PR 61, PR 61 J, PRe 61, PRe 41, RV 61
– s jednopólovými krytkami svorek (KSP 1)

PR 61, PR 61 J, PRe 61, PRe 41, RV 61
– with single pole cover of terminals (KSP 1)

PR 63, PRe 63, PRe 43, RV 63 s přichytkami pro montáž na panel a trojpólovým krytem svorek (KSP 3) s plombovací záslepkou (PZ)

PR 63, PRe 63, PRe 43 AND RV 63
– with clips for mounting on board and with three pole cover of terminals (KSP 3) incorporating sealing blind flange (PZ)





Příslušenství

Accessories

Uzamykání páčky – UP1

- příslušenství k jističům PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 a modulárním vypínačům RV 60
- slouží k bezpečnému uzamknutí páčky v poloze zapnuto nebo vypnuto pomocí visacího zámku s maximálním \therefore dříku 4,5 mm
- UP1 se nasouvá z pravé strany na páčku jističe (spínače). U více-pólových jističů (spínačů) se aplikuje na pravý pól
- jistič uzamknutý v zapnuté poloze neztrácí jisticí funkci

Locking of operating means – UP1

- accessories to the circuit-breaker PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 and modular switches RV 60...
- utilized for the safety locking of operating means in closed or open position of circuit-breaker (modular switch) by means of padlock with maximum diameter of shank \therefore 4,5 mm
- UP1 is inserting from right hand side on the operating means of the circuit-breaker (modular switch); in case multipole circuit-breaker (modula switch) it is used for the right had side pole
- circuit-breaker lock in closed position do not lose his protecting function

Typové označení

Type designation

Objednací číslo

Ordering number

UP modrý	UP blue	0099025
UP žlutý	UP yellow	0099026
UP černý	UP black	0099027
UP šedý	UP grey	0099028



Plombovací záslepka – PZ

- příslušenství k jističům PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 a modulárním vypínačům RV 60
- slouží k plombování svorek, jednopólových krytek svorek KSP 1, trojpólových krytů svorek KSP 3 a k upevnění trojpólových krytů svorek KSP 3
- k plombování je možné použít plombovací drát maximálního průměru 1,5 mm

Sealing blind flange – PZ

- accessories to the circuit-breaker PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 and modular switches RV 60...
- utilized for sealing of single pole covers KSP 1 and three pole covers KSP 3 and for mounting three pole covers KSP 3 too
- for sealing can be used sealing wire with maximum diameter \therefore 1,5 mm

Typové označení

Type designation

Objednací číslo

Ordering number

PZ	1990356
----	---------





Příslušenství

Accessories

Přichytky – PPL, PL, PP

- příslušenství k jističům PR 60, PR 60J, modulárním vypínačům RV 60
- pružná přichytka na lištu PPL a přichytka na lištu PL slouží k upevnění jističů (vypínačů) na lištu DIN 35 × 7,5
- přichytka na panel PP slouží k uchycení jističů (vypínačů) na panel pomocí šroubů M4 nebo M5. Pro uchycení jednoho přístroje na panel jsou potřebné 2 ks přichytek na panel PP
- základní provedení jističů (vypínačů) se dodává v provedení s přichytkou na lištu PP a pružnou přichytkou na lištu PPL
- přichytka je možné vyměnit jednoduchým vysunutím a zasunutím přichytek

Clips – PPL, PL, PP

- accessories to the circuit-breaker PR 60, PR 60J and modular switches RV 60...
- flexible clip on rail PPL and clip on rail PL are utilized for the fixing of circuit-breakers (modular switches) on DIN rail 35 × 7,5 mm;
- clip on board is utilize for fixing of circuit-breakers (switches) on board by means of screws M4 or M5. For one device 2 slips are necessary;
- standard circuit-breaker (modular switch) is delivered with clip PP and flexible clip PPL
- clips can be replaced by simple withdrawal and insertion

PPL



PL



PP



Typové označení

Type designation

Objednací číslo

Ordering number

PPL	1990351
PL	1990350
PP	1990352

Štítky nápisu – ŠN

- příslušenství k jističům PR 60, PR 60J, modulárním vypínačům a vypínacím spouštím VC
- slouží k popisu obvodů v rozvodnicích a rozvaděčích
- základní provedení jističe (vypínače) je dodáváno se štítkem nápisu ŠN šedé barvy bez potisku, který je možno popisovat lihovou fixou

Indication labels – SN

- accessories to the circuit-breaker PR 60, PR 60J, modular switches RV 60 and shunt trip VC
- can be utilized for the reference to the circuit they are protecting
- standard circuit-breaker is delivered with gray label without printing and is suitable for referencing by centropen

Typové označení

Type designation

Objednací číslo

Ordering number

ŠN světle	Light label	1990360
ŠN zásuvka	Label – Socket	1990361
ŠN hlavní jistič	Label – Main circuit-breaker	1990362
ŠN bojler	Label – Boiler	1990363
ŠN vytápění	Label – Heating	1990364
ŠN jádro	Label – Bathroom	1990365
ŠN L1	Label – L1	1990366
ŠN L2	Label – L2	1990367
ŠN L3	Label – L3	1990368
ŠN modrý	Blue label	1990369
ŠN průhledný	Transparent label	1990370
ŠN šedý	Grey label	1990371

